

MINUTES

of the 2022 General Assembly of the Swiss Society of Aerobiology (SSA)

Date and time: Thursday, 10.11.2022 - 16.00-17.30h, online

Present:

Andreas Bircher
Michaela Bitzenhofer
Bernard Clot
Benoît Crouzy
Regula Gehrig
Roxane Guillod
Pierre Gumowski
Andreas Pauling

Excused:

Oliver Hausmann
Markus Gassner

16.00 General Assembly – Agenda

1. Welcome and Minute of silence for Franz Käppeli
2. Approval of the minutes of the Assembly of 2021
3. Annual report of the President (2021)
4. Presentation of the 2021 accounts
5. Auditors' report, discharge
6. Elections
 - a) Committee (cf 2018): President, Vice-president, Treasurer and members
 - b) Honorary members
 - c) Auditor's (2) (cf 2020)
 - c) IAA Representative
7. Working groups: « invasive Pflanzen » (Ambrosia), « Pilze & Sporen » (Alternaria)
8. Membership
9. Membership fees: Committee proposal: no change
10. Projects and activity objectives (Symposium 2023, SGAI Congress 2023), 2023 budget
11. Others
12. Next General Assembly in 2023

17.30 Expected end

1. Welcome and Minute of silence for Franz Käppeli

Le président remercie les participants à cette AG encore une fois décalée par rapports aux agendas des autres années en raison de la pandémie qui perdure en Suisse depuis mars 2020. C'est aussi pour cette raison que le comité a proposé la tenue de celle-ci « Online » plutôt qu'en présentiel.

Minute de silence pour Monsieur Franz Käppeli (laboratoire Medica) décédé en janvier 2022. Monsieur Käppeli soutenait la société depuis de très nombreuses années.

Der Präsident dankt den Teilnehmenden dieser GV, die aufgrund der seit März 2020 in der Schweiz andauernden Pandemie erneut vom Ablauf der anderen Jahre abweicht. Aus diesem Grund hat der Vorstand auch vorgeschlagen, die GV "Online" anstatt als Präsenzveranstaltung durchzuführen.

Schweigeminute für Herrn Franz Käppeli (Medica-Labor), der im Januar 2022 verstorben ist. Herr Käppeli hatte die Gesellschaft seit vielen, vielen Jahren unterstützt.

2. Approval of the minutes of the Assembly of 2021

Le procès-verbal de l'AG du 9.12.2021 est approuvé à l'unanimité.

Das Protokoll der GV vom 9.12.2021 wird einstimmig genehmigt.

3. Annual report of the President (2021/22)

Le rapport détaillé du président pour l'exercice 2021/22 figure en annexe.

Der ausführliche Bericht des Präsidenten für das Geschäftsjahr 2021/22 ist im Anhang enthalten.

4. Presentation of the 2021 accounts

Présentation des comptes 2021

[Vorlage des Rechnungsabschlusses 2021](#)

5. Auditors' report, discharge

Les comptes ont été vérifiés et acceptés par Michaela Bitzenhofer et Andreas Pauling.

Les comptes et le rapport des vérificateurs figurent en annexe.

L'approbation des comptes 2021 et la décharge au comité sont acceptées à l'unanimité.

Die Rechnungen wurden von Michaela Bitzenhofer und Andreas Pauling geprüft und angenommen.

Die Rechnung und der Bericht der Revisoren sind im Anhang zu finden.

Die Genehmigung der Jahresrechnung 2021 und die Entlastung des Vorstandes wurden einstimmig angenommen.

6. Elections

a) Committee (cf 2018): President, Vice-president, Treasurer and members

Benoît Crouzy (MétéoSuisse) a été élu à l'unanimité lors de l'AG. Nous nous réjouissons de collaborer avec lui !

Dr Bernard Clot quitte le comité après de nombreuses années ! Un grand merci pour ce bel engagement et son importante contribution au bon fonctionnement de la SSA/SGA. Nous allons le. Bernard continuera d'apporter son aide et ses idées pour les activités de la société.

Dr Pierre Gumowski, notre président, reste en poste, mais cherche la relève pour son rôle. Regula Gehrig et Roxane Guillod (secrétaire) continuent d'assurer leur rôle au sein du comité. Tous réélus durant l'AG.

Si vous avez l'intérêt de rejoindre le comité, n'hésitez pas à vous manifester !

Benoît Crouzy (MeteoSchweiz) wurde ander GV einstimmig als neues Vorstandsmitglied gewählt. Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit ihm!

Dr. Bernard Clot verlässt den Vorstand nach vielen Jahren! Vielen Dank für sein großes Engagement und seinen wichtigen Beitrag zum reibungslosen Funktionieren der SSA/SGA. Wir werden ihn vermissen. Bernard wird weiterhin seine Hilfe und seine Ideen für die Aktivitäten der Gesellschaft einbringen.

Dr. Pierre Gumowski, unser Präsident, bleibt im Amt, sucht aber nach Nachfolgern für seine Rolle. Regula Gehrig und Roxane Guillod (Sekretärin) führen ihre Rolle im Vorstand weiter. Alle wurden während der GV wiedergewählt.

Wenn Sie Interesse daran haben, dem Vorstandbeizutreten, zögern Sie bitte nicht und melden Sie sich!

b) Honorary members

Nous avons le plaisir d'élire deux nouveaux membres honoraires : Prof. Dr. med. Andreas Bircher et Prof. Dr. med. Peter Schmid-Grendelmeier.

Il est difficile de résumer en quelques lignes l'immense carrière de ces deux professeurs. Mais voici quelques points clés de leur travail en rapport avec l'aérobiologie et notre société.

Andreas Bircher a siégé au comité de la SSA/SGA de 1998 à 2006. Il est un soutien de longue date à l'aérobiologie et aux travaux du Dr R.M. Leuschner. Il a notamment contribué à la reconnaissance de la problématique de l'ambrosie en Suisse. Il est participé à l'étude SAPALDIA

Peter Schmid-Grendelmeier est également un soutien de longue date aux activités de la SSA/SGA et de l'aérobiologie. Il a contribué à la reconnaissance de l'importance de nouveaux allergènes pour la Suisse, en particulier le pollen de frêne. Il a également permis d'accroître la reconnaissance de l'importance des facteurs environnementaux dans le développement des allergies. Et comme M. Bircher, il a contribué à SAPALDIA.

Lors de notre prochain symposium, nous prendrons le temps de fêter ces deux nouveaux membres honoraires comme il se doit !

Wir freuen uns, zwei neue Ehrenmitglieder zu ernennen: Prof. Dr. med. Andreas Bircher und Prof. Dr. med. Peter Schmid-Grendelmeier.

Es ist schwierig, die außerordentliche Karriere dieser beiden Professoren in wenigen Zeilen zusammenzufassen. Doch hier sind einige Schlüsselpunkte ihrer Arbeit in Bezug auf die Aerobiologie und unsere Gesellschaft.

Andreas Bircher war von 1998 bis 2006 Mitglied des Vorstands der SSA/SGA. Er ist ein langjähriger Unterstützer der Aerobiologie und der Arbeit von Dr. R.M. Leuschner. Er hat insbesondere dazu beigetragen, dass die Problematik der Ambrosia in der Schweiz erkannt wurde. Er war an der SAPALDIA-Studie beteiligt.

Peter Schmid-Grendelmeier ist ebenfalls ein langjähriger Unterstützer der Aktivitäten der SSA/SGA und der Aerobiologie. Er hat dazu beigetragen, dass die Bedeutung neuer Allergene für die Schweiz erkannt wurde, insbesondere die Eschenpollen. Er hat auch dazu beigetragen, die Anerkennung der Bedeutung von Umweltfaktoren bei der Entwicklung von Allergien zu erhöhen. Und wie Herr Bircher hat er zu SAPALDIA beigetragen.

Bei unserem nächsten Symposium werden wir uns die Zeit nehmen, diese beiden neuen Ehrenmitglieder gebührend zu feiern!

c) Auditor's (2) (cf 2021)

Michaela Bitzenhofer et Andreas Pauling poursuivront leur travail de réviseurs l'année prochaine et la suivante. Un grand merci pour leur engagement.

Michaela Bitzenhofer und Andreas Pauling werden ihre Arbeit als Revisoren auch im nächsten und übernächsten Jahr fortsetzen. Ein herzliches Dankeschön für ihr Engagement.

c) IAA Representative

L'IAA est l'Association internationale d'Aérobiologie, dont la SSA/SGA est membre. Le coût de la participation de la SSA/SGA est de 1\$ par membre. La structure de l'organisation est la suivante : un comité exécutif avec cinq à neuf membres, ainsi que des représentants des diverses sociétés nationales d'aérobiologie. La SSA/SGA est représentée par deux représentants. Cette participation nous permet de prendre part à des projets et activités internationaux.

Actuellement les représentants sont Regula Gehrig et Andreas Pauling. Ils ont accepté d'être reconduit pour le prochain mandat : 2023-24. Merci pour leur engagement.

Die IAA ist die Internationale Gesellschaft für Aerobiologie, bei der die SSA/SGA Mitglied ist. Die Kosten für die Teilnahme der SSA/SGA betragen 1\$ pro Mitglied. Die Organisationsstruktur ist wie folgt: Ein Exekutivkomitee mit fünf bis neun Mitgliedern sowie Vertreterinnen und Vertretern der verschiedenen nationalen Gesellschaften für Aerobiologie. Die SSA/SGA wird von zwei Vertretern repräsentiert. Diese Beteiligung ermöglicht es uns, an internationalen Projekten und Aktivitäten teilzunehmen.

Zurzeit sind die Vertreterin und Vertreter Regula Gehrig und Andreas Pauling. Sie haben sich bereit erklärt, sich für die nächste Amtszeit wieder aufstellen zu lassen: 2023-24. Vielen Dank für ihr Engagement.

7. Working groups: « invasive Pflanzen » (Ambrosia), « Pilze & Sporen » (Alternaria)

Working group: « plantes invasives » (Ambrosia)

Des émissions de pollens d'Ambrosie ont été mesurées à Genève. Les pollens venaient probablement de France voisine où la lutte contre cette plante invasive a été réduite pour des raisons économiques et politiques. Il y a donc un risque de sensibilisation.

Working group: « Pilze & Sporen » (Alternaria)

MeteoSwiss va être en mesure de quantifier les spores d'Alternaria grâce au nouveau système de mesure en temps réel. Il serait donc intéressant de faire un projet clinique pilote, afin de corrélérer les spores mesurées à la présence d'IgE. Pierre nous en dira plus dans les mois qui viennent.

Working group: "Invasive Pflanzen" (Ambrosia)

In Genf wurden die Konzentrationen von Ambrosiapollen gemessen. Die Pollen stammten wahrscheinlich aus dem benachbarten Frankreich, wo die Bekämpfung dieser invasiven Pflanze aus wirtschaftlichen und politischen Gründen eingeschränkt wurde. Es besteht also ein Risiko der Sensibilisierung.

Working group: "Pilze & Sporen" (Alternaria)

MeteoSwiss wird dank des neuen Echtzeit-Messsystems in der Lage sein, die Sporen von Alternaria zu messen. Es wäre daher interessant, ein klinisches Pilotprojekt durchzuführen, um die gemessenen Sporen mit dem Vorhandensein von IgE zu korrelieren. Pierre wird uns in den kommenden Monaten mehr darüber berichten.

8. Membres

Mitglieder

Actuellement, la SGA compte 56 membres, dont 8 membres d'honneur, 8 membres collectifs, 1 « échange » et 39 membres individuels.

Aktuell hat die SGA 56 Mitglieder, davon sind 8 Ehrenmitglieder, 8 Kollektivmitglieder, 39 Einzelmitglieder und eine gegenseitige Mitgliedschaft mit einer andern Gesellschaft.

9. Cotisations des membres

Mitgliederbeitrag

Aucun changement.

Keine Änderungen.

10. Projets et objectifs d'activités

Projekte und Ziele der Aktivitäten

Symposium d'Aérobiologie 2023

La SSA/SGA souhaite à nouveau organiser un symposium en 2023. La date exacte (idéalement en octobre), ainsi que le lieu (probablement à Bern) vont être fixés prochainement.

Le thème du symposium n'est lui-même pas encore arrêté, mais les premières idées sont de discuter des changements climatiques, de la pollution, de l'activité humaine et de leurs impacts sur la pollinisation, le diagnostic et la prise en charge des allergies respiratoires et affections inflammatoires muqueuses [« Global effects of environmental and society changes on health. »].

SSAI/SGAI Annual Congress

Il se déroulera à Berne du 24.08.2023 au 25.08.2023. La SSA/SGA pourrait prendre part au programme en proposant des conférences et/ou des ateliers pour les cliniciennes et cliniciens.

Symposium für Aerobiologie 2023

Die SGA/SGA möchte im Jahr 2023 wieder ein Symposium organisieren. Das genaue Datum (idealerweise im Oktober) sowie der Ort (wahrscheinlich in Bern) werden in Kürze festgelegt.

Das Thema des Symposiums selbst ist noch nicht festgelegt, aber die ersten Ideen sind, der Klimawandel, die Umweltverschmutzung, menschliche Aktivitäten und ihr Einfluss auf den Pollenflug, die Diagnose und Behandlung von Atemwegsallergien und entzündlichen Erkrankungen der Schleimhaut zu diskutieren [« Global effects of environmental and society changes on health. »].

SSAI/SGAI Annual Congress

Der Kongress findet vom 24.08.2023 bis 25.08.2023 in Bern statt. Die SSA/SGA kann sich am Programm beteiligen, indem sie Vorträge und/oder Workshops für Klinikerinnen und Kliniker anbietet.

11. Divers

Varia

Roxane Guillod est depuis peu membre du comité de l'Observatoire Romand et Tessinois de la Qualité de l'Air Intérieur ([ORTQAI](#)). La mission principale de ORTQAI de documenter et évaluer l'état de la qualité de l'air dans les bâtiments, en s'appuyant sur une démarche globale. Roxane permettra de faire le lien entre cet observatoire et la SSA/SGA et de considérer les allergènes respiratoires comme un facteur important de la qualité de l'air.

Roxane Guillod ist seit kurzem Mitglied des Vorstands des Observatoire Romand et Tessinois de la Qualité de l'Air Intérieur ([ORTQAI](#)). Die Hauptaufgabe des ORTQAI besteht darin, den Zustand der Luftqualität in Gebäuden zu dokumentieren und zu bewerten. Roxane wird die Verbindung zwischen diesem Verein und der SSA/SGA herstellen und Atemwegsallergene als wichtigen Faktor der Luftqualität betrachten.

12. Assemblée générale 2023

Generlversammlung 2023

La date de la prochaine assemblée générale n'est pas encore fixée. Mais elle aura idéalement lieu lors du Symposium d'Aérobiologie 2023, en octobre.

Das Datum der nächsten Generalversammlung ist noch nicht festgelegt. Idealerweise wird sie jedoch während des Aerobiologie-Symposiums 2023 im Oktober stattfinden.

Annexes:

- Annual report of the President (2021)
- Presentation of the 2021 accounts
- Revisors Report